



MANTEROL, S.A.

Avda. de textil, 25-A P.O. BOX 90

46870 Ontinyent (Valencia)

Tel: 96 291 60 00 Fax: 96 291 13 30

www.manterolcasa.com

3tex®



Los aspectos cotidianos de la vida nos hacen olvidar con frecuencia que nuestra salud, y la de nuestros seres queridos, es el mejor activo con que contamos. Preservarlo y mantenerlo en el tiempo debe ser, más que una cuestión conveniente, una obligación para poder disfrutar de una vida feliz y plena. Del mismo modo, tendemos a olvidar que pasamos casi un tercio de nuestra vida durmiendo, y no nos planteamos con el rigor que merece de qué manera los avances técnicos, científicos y tecnológicos aplicados al mundo de la salud y el descanso, pueden hacer nuestra vida más fácil y reconfortante. Pues ha llegado el momento de hacerlo: bienvenidos a 3tex.

The aspects of daily life often make us forget our health and that of our loved ones, though it is our greatest asset. More than just advisable, preserving it over time should be an obligation in order to be able to enjoy life to the full. Likewise, we tend to forget that we spend almost a third of our life sleeping and we do not take sufficiently seriously how technical, scientific and technological advances applied to the world of health and rest can make our life easier and more comfortable. Well, the time has come to do so: welcome to 3tex.



¿Qué es 3tex?

Muchos años de investigaciones aplicadas a procesos productivos orientados al mundo del descanso, han dado como resultado el tejido espaciador tridimensional 3tex. Millones de fibras de poliéster entrelazadas entre sí, crean un soporte de estructura abierta y elástica que se adapta perfectamente al cuerpo de las personas que lo usan. Materiales y sistemas de fabricación revolucionarios dentro del mundo del descanso, que aportan importantes ventajas al usuario.

What is 3TEX?

Many years of research applied to production processes oriented to the world of rest have resulted in the three-dimensionally knit spacer fabric 3tex. Millions of interwoven polyester fibres create an open and elastic structure which adapts perfectly to the body of those who use it. Revolutionary manufacturing materials and systems in the world of sleep offer significant advantages for the user.

Ventilación absoluta

La excelente regulación del aire y de la humedad del tejido trenzado tridimensional ofrecen un entorno seco y saludable. Con un aporte excepcional de oxígeno renovado y sin acumular humedad y calor no deseables durante el sueño. La magnífica transpirabilidad permite, entre otras cosas, evitar tan molesta sudoración debido a la acumulación de humedad y calor; permitiendo dormir en un entorno seco y saludable, evitando así molestos olores y la formación de moho.

Total ventilation

The three-dimensional interwoven fabric's excellent control of airflow and moisture ensures a dry and healthy environment, with an exceptional supply of renewed oxygen and avoiding the unwanted build up of moisture and heat during sleep. Its magnificent breathability avoids, amongst other things, that unpleasant sweaty feeling due to excess heat and moisture, providing a dry and healthy environment for sleeping free of unpleasant odours and stopping the formation of mould and mildew.

Perfecta distribución de la presión

Los productos realizados con 3tex distribuyen como ningún otro material la presión ejercida por el cuerpo, repartiendo suavemente el peso depositado por toda la superficie, evitando que se produzca un efecto rebote y a protando máximo confort.

La multitud de fibras verticales individuales se adaptan a la perfección a cada posición del cuerpo. La presión ejercida sobre el colchón fabricado con 3tex es absorbida y perfectamente distribuida, favoreciendo un descanso confortable y altamente reparador. Las almohadas proporcionan una estabilidad, soporte y distribución de la presión inmejorables.



Perfect distribution of weight

Products made with 3tex are unrivalled in the way they distribute pressure, gently spreading the weight over the product's entire surface, avoiding a rebound effect and providing total comfort.

The mass of individual vertical fibres adapt perfectly to each body position. The pressure exerted on a mattress made of 3tex is absorbed and perfectly distributed, providing a comfortable and highly refreshing rest. The accompanying pillows provide unbeatable stability, support and perfect weight distribution.



100% Reciclable

Los materiales con los que se fabrican los colchones y almohadas 3tex son 100% reciclables.

100% Recyclable

The materials used to make 3tex mattresses and pillows are 100% recyclable.

Higiene óptima

Con el paso del tiempo y tras el uso diario, en el interior de colchones, almohadas y sobrecolchones se van depositando todo tipo de residuos (escamas de piel, restos de sudoración, polvo, etc.). La estructura interna de 3tex evita que estos restos se adhieran en el interior; favoreciendo un entorno libre de ácaros, bacterias y hongos, sin necesidad de aplicar sustancias nocivas, evitando así posibles reacciones alérgicas.

Las características especiales del material 3tex favorecen una limpieza sin esfuerzo, simplemente debajo del agua, sin necesidad de detergentes o productos especiales. Además, gracias a su estructura abierta el secado es también fácil, seguro y rápido.

Los productos 3tex ofrecen un entorno seco, limpio y saludable, protegiéndolo de microorganismos como hongos y ácaros que producen alergias y otras enfermedades.

3tex es el único material empleado en productos de descanso que puede ser sometido a un lavado doméstico periódico para eliminar cualquier residuo existente.



Optimum hygiene

Over the course of time and with daily use, the insides of mattresses, pillows and mattress toppers become home to all kinds of remnants (flakes of skin, dried perspiration, dust, etc.). The internal structure of 3tex stops these remnants from attaching themselves to the inside, ensuring an environment that is free of dust mites, bacteria and mould, with no need to use aggressive cleaning substances and therefore avoiding the possibility of allergic reactions. The special features of the 3tex material allow for effortless cleaning, simply rinsing in water; with no need for detergents or special products. Moreover, its open structure makes drying quick, easy and safe.

3tex products provide a dry, clean and healthy environment, protecting it from microorganisms such as fungus and dust mites that cause allergies and other complaints.

3tex is the only material that simply needs a regular household wash for removing any remnants it might have on it.

Personalización

Los productos 3tex están disponibles en una gama de colores de hasta cuatro diferentes, para todos aquellos consumidores en que la personalización sea un valor añadido a la hora de combinar y decorar.

Personalisation

3tex products are available in a range of up to four different colours for such customers for whom personalisation is an added value for combining and decorating.



Colchón “hard”

La versión más genuina y auténtica del colchón 3tex. Un total de 5 capas de tejido trenzado tridimensional le confieren el acabado “hard”, ideal para usuarios que prefieran un tacto duro y compacto. La incomparable capacidad de circulación y regulación del aire que le otorgan las 5 capas de tejido trenzado, hacen de la transpiración su mejor atributo. Por ello, es tremendamente higiénico (pudiendo ser limpiado con agua de forma fácil), a la vez que antiestático, libre de sustancias nocivas, y resistente a ácaros, hongos y bacterias.



“Hard” mattress

The most genuine and authentic version of the 3tex mattress, a total of 5 layers of three-dimensional knit fabric affords the hard finish, which is ideal for users who prefer a hard and compact feel. Its incomparable capacity to circulate and regulate the air which is a result of the 5 layers of woven fabric make transpiration its best attribute. It is therefore tremendously hygienic (and is easily washed with water), and, at the same time, anti-static, free of harmful substances and resistant to dust mites, fungi and bacteria.





AIDIMA certifica que estos colchones cumplen satisfactoriamente las especificaciones requeridas en los ensayos realizados (ref. 0906136-01-C) relativos a durabilidad, firmeza y dureza según la norma UNE EN 1957:01 Y 2002/740/CE

AIDIMA certifica que estos colchones cumplen satisfactoriamente las especificaciones requeridas en los ensayos realizados (ref. 0906136-01-C) relativos a durabilidad, firmeza y dureza según la norma UNE EN 1957:01 Y 2002/740/CE

AIDIMA: Instituto Tecnológico del Mueble, Madera, Embalaje y Afines



Colchón “soft”

Esta es la modalidad de colchón que combina 2 capas de tejido trenzado tridimensional, junto con una estructura de muelles ensacados, lo cual le confiere un tacto más suave y mullido, para aquellos usuarios que prefieran un acabado más blando y esponjoso. De esta manera, el colchón mantiene intactas sus condiciones de durabilidad y confort, siendo igualmente un producto con unas excepcionales características higiénicas, ofreciendo un entorno para el descanso seco, limpio y saludable.

“Soft” mattress

This type of mattress combines 2 layers of three-dimensional knit fabric together with a sacked spring structure, which affords it a gentler and softer feel, for users who prefer a softer and more springy finish. In this way, the mattress retains the conditions for durability and comfort, and is a product with exceptional hygienic characteristics, creating an environment for dry, clean and healthy rest.





AIDIMA certifica que estos colchones cumplen satisfactoriamente las especificaciones requeridas en los ensayos realizados (ref. 1111083-01-C) relativos a durabilidad, firmeza y dureza según la norma UNE EN 1957:01 Y 2002/740/CE

AIDIMA certifica que estos colchones cumplen satisfactoriamente las especificaciones requeridas en los ensayos realizados (ref. 1111083-01-C) relativos a durabilidad, firmeza y dureza según la norma UNE EN 1957:01 Y 2002/740/CE



Cama

Para los amantes de la decoración, y todos aquellos que busquen productos innovadores, se ofrece la cama 3tex, cuya estructura está forrada en tejido trenzado espaciador 3tex.

Atractiva, sugerente y personalizable en varios colores, su tejido le aporta un tacto y textura cálido y reconfortante. La unión entre el resto de productos 3tex, junto con la cama y su sistema de somier de última generación, son la perfecta unión para aquellos que deseen disfrutar de un descanso cómodo y reparador.



Bed

For lovers of decoration and all those looking for innovative products, we offer the 3tex bed, whose structure is lined in 3tex spacer fabric.

Attractive, suggestive and personalisable in a variety of colours, its fabric affords a warm and comforting feel and texture. The combination of the other 3tex products, together with the bed and its leading-edge bed base, are the perfect union for those wishing to enjoy comforting and refreshing sleep.



Sobrecolchón

El sobrecolchón fabricado con 3tex permite disfrutar de las ventajas de este material sobre cualquier colchón convencional. La adaptabilidad, soporte, excelente distribución de la presión y facilidad de lavado convierten a este producto en un atractivo elemento auxiliar para el descanso. Además de fácilmente transportable para poder disfrutarlo en cualquier lugar, su limpieza es tremendamente sencilla para preservar su higiene y propiedades intactas en el tiempo.



Top mattress

The top mattress manufactured with 3tex allows you to enjoy the advantages of this material over any other conventional mattress. The adaptability, support and excellent distribution of pressure and the ease for washing make this product an attractive auxiliary element for resting. In addition, it is easy to transport and can be enjoyed anywhere. Cleaning is very simple and its hygiene and other properties are thus kept intact over time.



N° PANTENTE: U 200.900.580



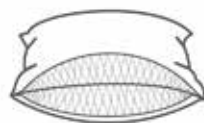
Almohadas

Para una cuestión tan personal como es la elección de una almohada que se adapte a las necesidades personales de cada usuario, están disponibles tres variedades:

- Avant: este modelo está realizado en 100% tejido trenzado tridimensional 3tex, y aporta todas las ventajas propias de los productos fabricados con este material.

- Avant Fiber: combina una capa exterior de tejido 3tex, con un núcleo de cojín de bolitas de poliéster, de forma que ofrece un tacto más suave y mullido, a la vez que las propiedades propias de los productos elaborados con 3tex.

- Avant Pluma: combina una capa exterior de tejido 3tex, con un núcleo de cojín de pluma, de forma que ofrece un las propiedades 3tex, junto con la esponjosidad y suavidad que tienen las almohadas de pluma.



Avant



Avant Fiber



Avant Pluma

Pillows

For such a personal question as is the choice of a pillow that adapts to the personal needs of each user, there are three varieties available:

- Avant: this model is made with 100% three-dimensionally knit 3tex fabric, and affords all the advantages of products made with this material.

- Avant Fiber: it combines an outer layer of 3tex fabric with a polyester ball cushion nucleus, thus offering a softer, springier feel, and, at the same time, the properties typical of the products made with 3tex.

- Avant Pluma: it combines an outer layer of 3tex fabric with a feather cushion nucleus, thus offering 3tex properties together with the sponginess and softness of feather pillows.





Colchón de cuna

Si hay una cuestión en la que hay consenso, es que en que los más pequeños, merecen lo mejor; y eso hace que los colchones de cuna elaborados con tejido trenzado tridimensional 3tex sean la mejor opción para ellos. Además de alta capacidad de transpiración, fundamental para garantizar un entorno totalmente salubre, la posibilidad de limpiar el colchón fácil y cómodamente con agua es tremendamente útil para garantizar un perfecto mantenimiento e higiene del producto.

Cot mattress

If there is something on which we all agree, it is that children deserve the best, and this is why cot mattresses made with three-dimensionally knit 3tex are the best option for them. Apart from their high capacity for transpiration, fundamental to guarantee a completely salubrious environment, the possibility to clean the mattress easily and conveniently with water is tremendously useful to guarantee the perfect maintenance and hygiene of the product.





Colchón



blanco

negro



marrón

camel

Material exterior: Funda de tejido tridimensional trenzado 3tex.

Confección interna: Fusión por ultrasonido.

Confección externa: Cremallera en "U" personalizada 3tex.

Medidas: 90x190, 105x190, 135x190, 90x200, 105x200, 135x200, 150x200, 180x200, 200x200 cms.

Colchón "hard"

Material interior: Núcleo de 5 capas de tejido tridimensional trenzado 3tex.

Colchón "soft"

Material interior: Núcleo de 2 capas de tejido tridimensional trenzado 3tex junto con muelles ensacados.

Cama



negro

marrón

Material interior: ???

Material exterior: ???

Confección interna: ???

Confección externa: ???

Medidas: 90x200, 105x200, 135x200, 150x200, 180x200, 200x200 cms.

Sobrecolchón



blanco

Material interior: Núcleo de 2 finas capas de tejido tridimensional trenzado 3tex.

Material exterior: Funda de tejido tridimensional trenzado 3tex.

Confección interna: Fusión por ultrasonido.

Confección externa: Fusión por ultrasonido.

Medidas: 90x190, 105x190, 135x190, 150x190, 200x200 cms.

Almohadas



blanco

Material exterior: Funda de tejido tridimensional trenzado 3tex

Confección interna: Fusión por ultrasonido.

Confección externa: Cremallera.

Medidas: 67x40, 75x40, 90x40 cms

Avant

Material interior: 10 capas superpuestas de fino tejido tridimensional trenzado 3tex.

Avant duvet

Material interior: 4 capas de fino tejido tridimensional trenzado 3tex y núcleo interno de copo de duvet de pato.

Avant fiber

Material interior: 4 capas de fino tejido tridimensional trenzado 3tex y núcleo interno de bolitas de poliéster siliconado.

Colchón cuna



blanco

Material interior: Núcleo de 2 capas de tejido tridimensional trenzado 3tex.

Material exterior: Funda de tejido tridimensional trenzado 3tex.

Confección interna: Fusión por ultrasonido.

Confección externa: Cremallera.

Medidas: 75x50, 60x120, 70x140 cms.



Normas de conservación

Unas de las principales ventajas de los productis fabricados con material 3tex es la facilidad de lavado. Todos los artículos permiten lavado con agua y detergente, ya sea en lavadora como por aplicación directa de agua en la ducha, en la bañera, en el jardín, utilizando vaporeta, etc.

Las almohadas pueden secarse en secadora sin riesgo de perder propiedades.

Además en caso de necesidad se puede hacer un secado manual, mediante utilización de elementos de secado directo rápido, como un secador de pelo.

Guidelines for maintenance and upkeep:

One of the main advantages of products made of 3tex material is that they are easy to wash. All the items can be washed with soap and water, either in a washing-machine or directly rinsed in the shower or garden, using a steamer, etc.

The product can be machine-dried without running the risk of losing any of its properties.

Moreover, when so required it can be dried manually using a hair-drier, for example.

